

宁波首家音乐书店即将开业

3月17日有多重好礼献上

本报讯(记者 俞素梅 通讯员 胡燕) 宁波新华书店集团的第一家专业性书店——宁波音乐书店即将于3月17日开业。这家位于江北区宁波音乐港文化创意产业园区内的书店将把书籍和音乐有机结合,其引入的众多特色项目将使书店成为一个互动式的音乐艺术体验空间。17日开业当天,还有众多好礼献给读者。

音乐书店的大部分书籍是有关音乐的,现有品种约8000种,类别包括音乐理论、小提琴、大提琴、戏曲、民乐等。而且,书店将定期举办音乐分享会,邀请知名演奏家、音乐家到场与爱好者分享音乐。据了解,开业当天,我市琵琶演奏家傅丹和范慧英老师将主讲《琵琶零基础》,与到场的音乐爱好者交流她们学习琵琶的心路历程。

钢琴作为最知名的乐器,也是音乐书店的主要内容。17日下午,波兰钢琴家莫古热塔·塞得拉克将在音乐书店讲解她的钢琴演奏经验。这位波兰钢琴家受“宁波艺术留学广场”的邀请,来中国进行为期一年的培训课程,参与其课程的学生将在宁波喵音乐天猫乐器体验馆享受高端英语钢琴教授课程,在学习钢琴技艺的同时还能学习纯正的英语口语,以及欣赏国外钢琴家的音乐会等。

喵音乐天猫乐器体验馆是宁波音乐书店的合作伙伴,双方将不定期地在书店开展钢琴鉴赏会、大师班体验课等,力图让更多人懂得钢琴,提高音乐鉴赏能力。

除了欣赏音乐,音乐书店还将是一个音乐爱

好者一起“玩音乐”、分享音乐的地方,多种形式的音乐派对欢迎各类音乐发烧友到场献上自己的技艺。17日晚,音乐书店将举行吉他演奏专场,邀请爱好者一起欢唱。据介绍,以后,书店还会定期举行乐迷之间的分享会,为乐迷们提供音乐器材配置和茶水供应等,让大家在舒适的环境中畅所欲言,结识到更多志同道合的朋友。

在朗读和吟唱中体会情感,可以使人对文本、对音乐的理解更加深刻。为此,音乐书店还将引入“365朗读者计划”,即书店开业后,每天19:00-19:30,欢迎市民朋友前往分享自己喜欢的音乐或者朗读自己喜欢的作品,每人3分钟。参与朗读者可以7折的优惠价带走一本自己喜欢的图书。

翻译家林少华谈

村上春树新书《刺杀骑士团长》 比尊严更重要的 是爱与悲悯

有人说,村上春树屡屡成为诺贝尔文学奖的陪跑者,是因为他的作品太畅销了,那些评委容易把他归到畅销书作家之列。上周末,村上春树最新长篇小说《刺杀骑士团长》中文版正式上架才两天,首印的35万套就告售罄。昨日,该书的译者林少华先生来到宁波,在位于和义大道的三联书店·筑路生活小剧场内做了一堂讲座。

《刺杀骑士团长》是林少华翻译的第42本村上作品,他对该书的解读是:“村上是想表达,世界上有比尊严更宝贵、更重要的东西,那就是爱与悲悯。”



翻译家林少华。 记者 周建平 摄

这是村上最有趣的一部小说

林少华说:“长篇小说就是一场等待。”《刺杀骑士团长》是继《1Q84》之后,时隔七年,年近七旬的村上春树出版的又一部长篇小说。小说分为两部上市,第一部名为《意念的显现》,第二部名为《隐喻的变迁》。2017年一登陆日本书店,首发就达到了130万本。

村上小说似乎永远都是从孤独的小世界开始的,《刺杀骑士团长》依然延续了这种风格。

“这是一个没有脸的男人,来找一位画家给他画肖像。”这个情境奇特的描写正是《刺杀骑士团长》的开篇首句。村上春树的小说主人公“我”是一位36岁的肖像画家,

小说“刺杀”的是内心的恶

《刺杀骑士团长》是林少华翻译的第42本村上春树作品。谈到翻译的体会,他说:“翻译和婚姻一样,是一件需要相互妥协的事情。”习惯用纸笔工作的林少华,5点起床,23点睡,仅用85天就完成了该书的翻译,总共1650多页。“我在翻译中关注的是文体的节奏感和字句的韵味,也就是村上的风格。”

“翻译成中文,整整少了三分之一的篇幅。”林少华说,“这正是汉语的伟大之处,以简洁明快为主要特色。”

林少华还透露,上海译文出版社购得小说版权的费用非常高,大概每个字,包括标点,至少要25元人民币。

相比于村上春树的其他小说,《刺杀骑士团长》中包含村上从来没有写过的家庭生活,还有内心的自省、历史中的暴行和罪恶。

和妻子离婚后隐居在东京郊外。

小说背景被设置在一处隐秘的山谷,山谷里面每天阴雨连绵,外面晴空万里。失意的男性,独自生活的少年,无意间闯入神秘领域的孤独人……村上笔下的每一位主人公几乎都有此类特质,他们远离主流生活之外,处于社会的边缘。不管怎么看,都可以算得上是“孤独”的一类人。这正好切入了当下许多人的心扉,让他们在书中感受到似曾相识的情绪。

林少华总结道:“村上的作品对现代都市人的心理有一种抚慰力。这也是他作品的迷人之处,也是在中国受欢迎的原因吧。”

林少华回顾了村上写作史中的四部重要作品,并将《奇鸟行状录》《海边的卡夫卡》《1Q84》《刺杀骑士团长》形容成四招剑法——“第一剑,刺向体制之恶;第二剑,刺向暴力之恶;第三剑,刺向邪教之恶”。而在第四剑中,刺杀的是像水垢一样积聚在内心的恶,是“深藏于自己身上的另一个自己,是本源的恶,平庸的恶,无以名之的恶”。

村上春树的小说,往往给读者留下一个开放性的任意想象的结尾,而《刺杀骑士团长》却给出了一个闭合结尾,林少华说自己琢磨了很久才明白,“我想村上只是想表达:世界上有比尊严更宝贵、更重要的东西,那就是爱与悲悯”。

在林少华看来,这可以说是村上春树创作中的一次升华。

记者 陈晓曼

朱枫、李敏、陈修良…… 一台展现宁波女儿 红色故事的越剧 等你来取名

本报讯(记者 陈晓曼 通讯员 房炜) 继话剧《张人亚》之后,由宁波市演艺集团创排的第二个红色题材剧目——越剧《血在沸》(暂定)剧本提纲最终确定。该剧目前已被列入2018宁波市文化精品工程重点扶持项目。

据悉,越剧《血在沸》(暂定)的剧本,将从12位浙江女性革命家的故事中精选朱枫、李敏、陈修良等5位宁波籍女性的革命历程为主要内容展开创作,讲述她们为了理想、真理,为党为革命英勇奉献,为共产主义事业奋斗终身的事迹,以及作为女性放弃柔弱,放弃爱情,毅然走上革命道路的心路历程。目前该剧已进入剧本创作阶段。

记者了解到,《血在沸》(暂定)将于下月完成剧本撰写,五六月份投入创排,“七一”建党日搬上舞台与观众见面。这也是宁波市小百花越剧团成立之后,市演艺集团整合演员资源创排的首个红色现实主义题材剧目,同时将努力打造一个精品剧目,为参加2018年中国越剧节做精心准备。

值得一提的是,从去年10月至今《血在沸》(暂定)已推翻了多稿,从前期走访调研到现在确定剧本提纲,主创人员们始终都觉得“血在沸”这三个字还不能够体现出宁波女儿为党为革命誓死拼搏的英雄气概,为此向社会征集能完美诠释、概括该内容的剧本名称,有意者请联系宁波市演艺集团办公室,电话:0574-87285456。

福彩开奖信息

双色球第2018028期:
红色号 03 08 11 14 18 23 蓝色号 16
15选5第2018065期:
05 07 13 14 15 + 04 11
3D第2018065期:
8 4 8

体彩开奖信息

6+1第18028期:
0 1 0 4 3 4 8
20选5第18065期:
07 09 12 14 15
排列5第18065期:
2 3 8 9 6

(均以公证开奖结果为准)